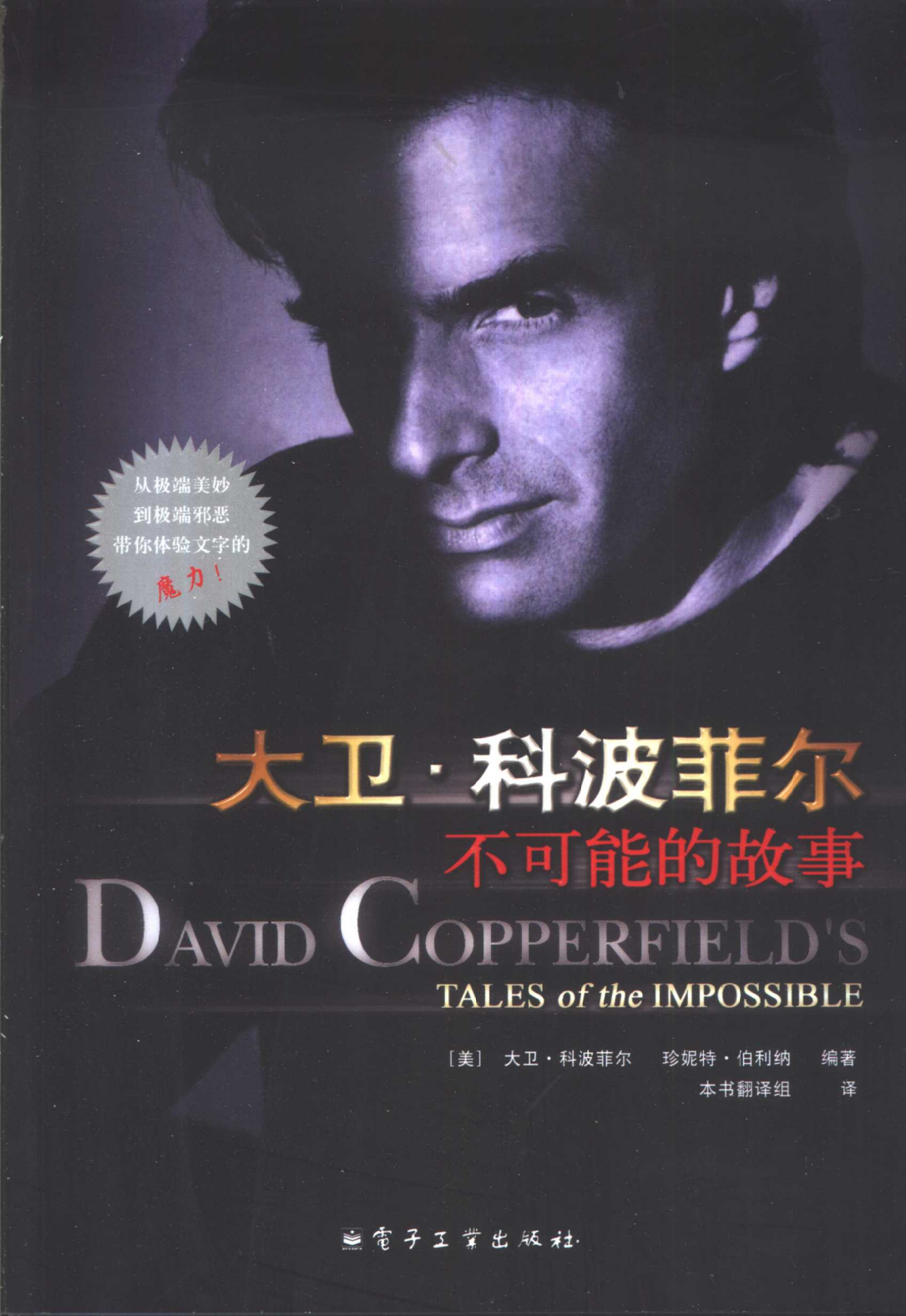




从极端美妙
到极端邪恶
带你体验文字的

魔力!

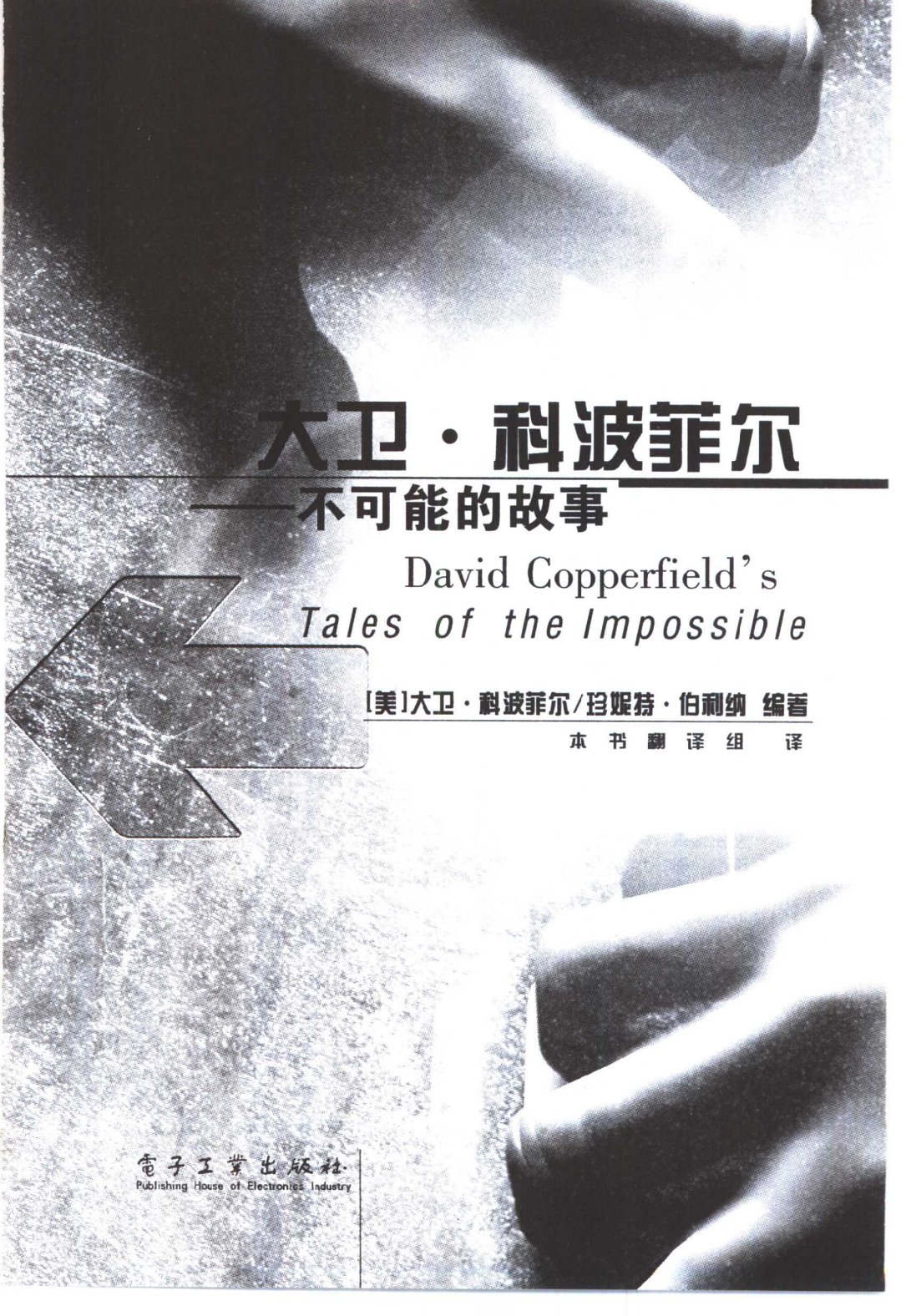
大卫·科波菲尔

不可能故事

DAVID COPPERFIELD'S
TALES of the IMPOSSIBLE

[美] 大卫·科波菲尔 珍妮特·伯利纳 编著
本书翻译组 译

电子工业出版社



大卫·科波菲尔

——不可能故事——

David Copperfield's
Tales of the Impossible

[美]大卫·科波菲尔/珍妮特·伯利纳 编著

本书翻译组 译

电子工业出版社
Publishing House of Electronics Industry

“David Copperfield's Tales of the Impossible”

Created and edited by David Copperfield and Janet Berliner

Authorized translation arranged by BEIJING READER'S CULTURAL & ARTS CO. LTD. from English language edition published by HarperPrism / Paperbacks through Sebastian Literary Agency

Original English Language edition Copyright © 1995 by David Copperfield's Disappearing, Inc. Janet Berliner Gluckman, and Martin H. Greenberg

Chinese Simplified Translation © The Publishing House of the Electronic Industry

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from both “David Copperfield's Disappearing, Inc”, Janet Berliner, and publisher of this edition.

本书中文简体字版由 Sebastian Literary Agency 授权电子工业出版社和北京读书人文化艺术有限公司在中国出版发行。

版权所有 翻印必究

版权贸易合同登记号:图字 01-2002-4483

图书在版编目(CIP)数据

大卫·科波菲尔——不可能的故事/(美)科波菲尔(Copperfield, D.)
编著;本书翻译组译. - 北京:电子工业出版社, 2002.9
书名原文: David Copperfield's Tales of the Impossible
ISBN 7-5053-7972-0

I. 大… II. ①科… ②马… III. 故事-作品集-美国-现代
IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 064692 号

责任编辑:宋其慧 傅 眉

印 刷:北京中科印刷有限公司

排 版:北京中文天地文化艺术有限公司

出版发行:电子工业出版社 <http://www.phei.com.cn>

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

经 销:各地新华书店

开 本:880×1230 1/32

印 张:12.25

字 数:315 千字

版 次:2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

定 价:28.00 元

凡购买电子工业出版社的图书,如有缺损问题,请向购买书店调换。

若书店售缺,请与本社发行部联系调换。

联系电话:(010) 68270977

A man with dark, slightly messy hair and a serious expression is sitting down, looking directly at the camera. He is wearing a dark, possibly black, hooded jacket over a white t-shirt. His arms are crossed, and he is wearing light blue denim jeans. The background is a plain, light-colored wall. The overall tone of the image is somewhat somber and intense.

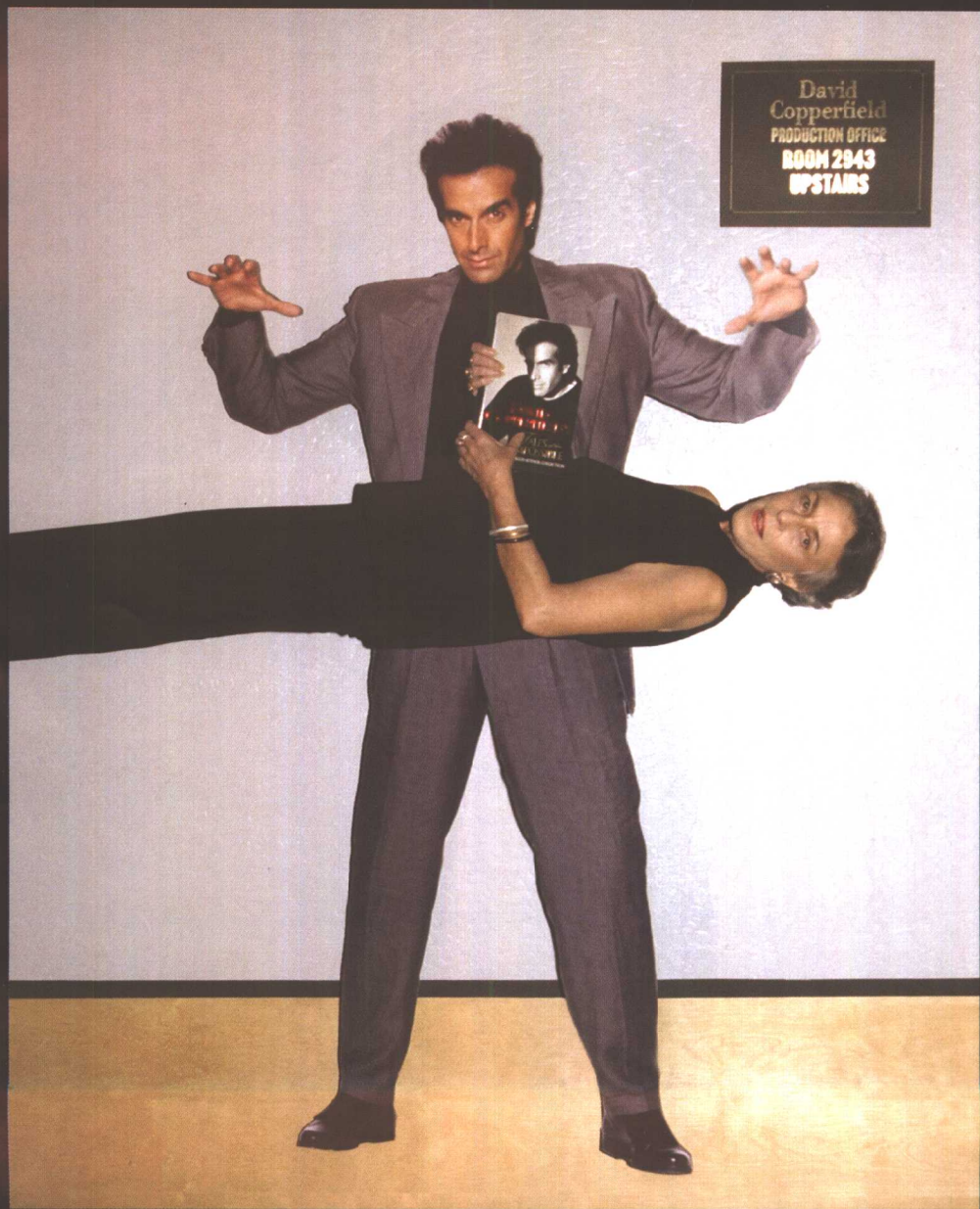
TALES of the
IMPOSSIBLE



少年魔术天才

DAVID COPPERFIELD AND JANET BERLINER

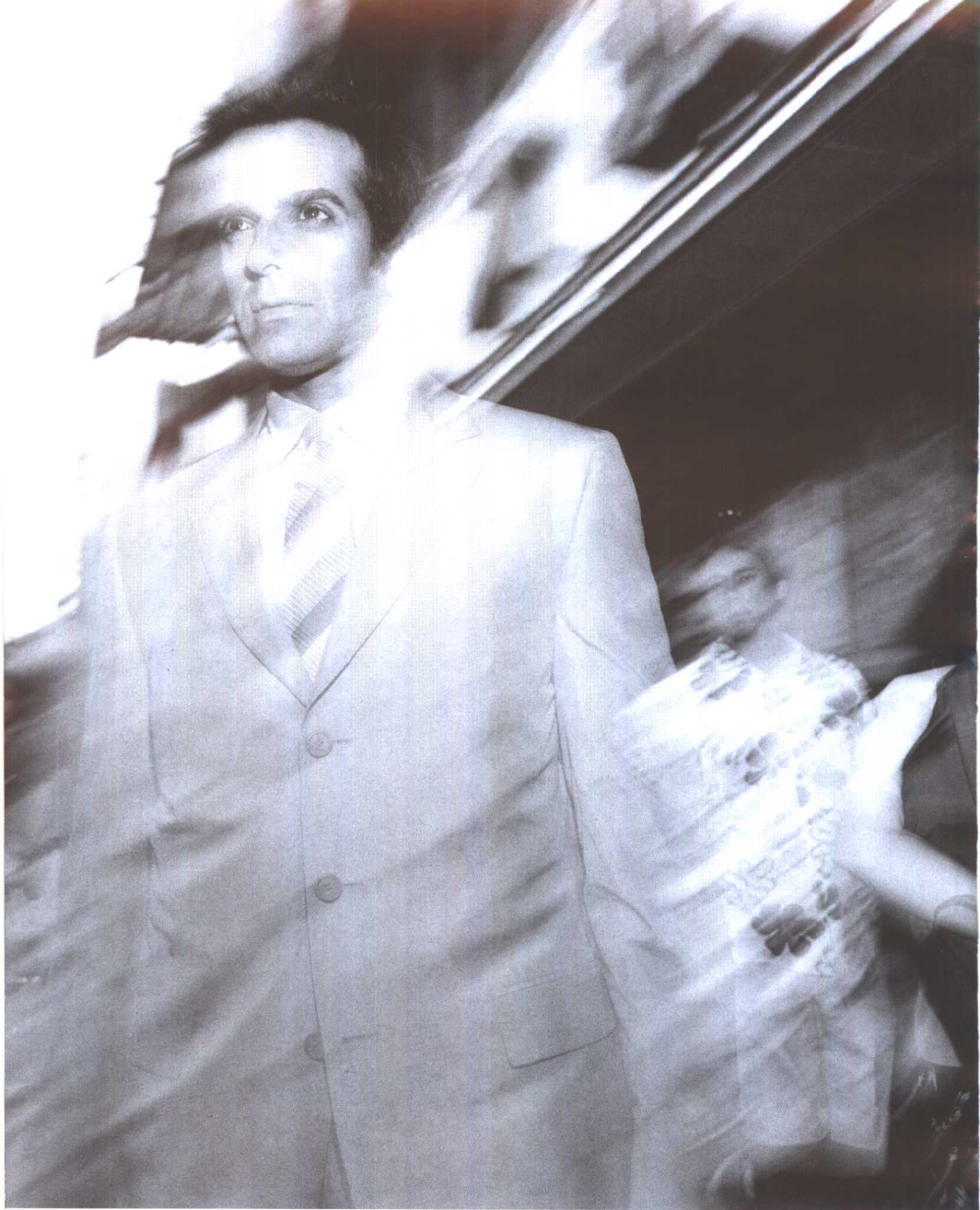
大卫和珍妮特的另一种完美合作







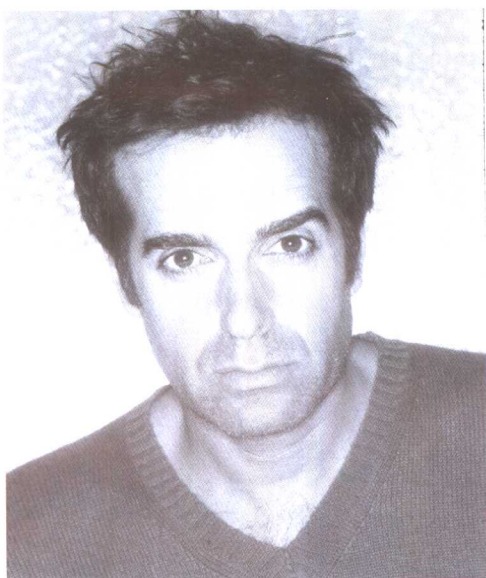
镜子里的魔术师



幻 影



充满好奇的童年



隆重推出中文版

谨向珍妮特·伯利纳女士致以最诚挚的谢意。
由于她的努力,本书得以在很短的时间里与中国
读者见面!

同时,也要感谢给予本书大力支持的朋友们!

前言

大卫·科波菲尔

依我看来，在所有梦想成为伟大的艺术家的人当中，有一些共同的东西将他们联系在一起：如果你是魔术师，剧院就是你的舞台；如果你是一位作家，书页就是你表现的舞台。这些人都为自己的作品所迷住，都试图捕捉他们的观众或读者的想像力。

不管是在舞台上，还是在书页里，他们有一种内在的冲动（如果你愿意，甚至可以是强迫），迫使那些不可能的成为可能，分享共同的感受，传递共同的思想。他们是探索者，带着孩子般的热情，他们为自己可以引导别人去旅行而异常兴奋。

我编这本书，是因为我们很乐意成为梦想者。梦想是我们的特权，传递和实现梦想是我们的终极自由之所在。很高兴你能加入我们和我们的幻想团队，让我们再次去探索那些令人难以置信的世界。

序

迪安·孔茨

魔术师和科幻小说作家有很多共同之处。我们都利用幻想，靠欺骗而娱乐别人，并且我们都知道艺术绝不是有意识地创造出来的，而是由一流的作品和高超的技巧自然产生出来的。

当我们出现在舞台上，一些兴奋的异性观众，将他们的房间钥匙、贴身的衣服扔向我们，有女人的短衬裤，有男人的大短裤，有乳罩，有腰带。这些东西在某些场合是令人兴奋的，但在另一些场合却令人异常恶心。但这些总会发生。

可是，这些不会发生在那些写书的人身上，因为那些短视的书商们总是要求写大场面，他们没有认识到，那些在电脑前一坐90分钟、或在草稿纸上不断写写划划的作者本身就是令人兴奋的舞台。

幻觉 如果魔术师和作家工作做得好，我们可以让大多数观众相信他们看到的或读到的都是真的，尽管那些看起来是多么的令人难以置信。在某种层次上，他们需要冷静地看到那些过程；在更高的层次上，他们要像孩子一样充满了童稚。



露，他首先是将遍布美国公园里的那些小雕像变没，大多数都是内战和革命纪念碑。虽然他能在中东的街边表演中让三个恐龙消失。（当他让雷龙、剑龙、翼龙重新出现在公路上时，出现了一个小错误——侏罗纪的雕像泛黄了。）在拉什莫尔山演出会上，出了点小问题，除了乔治·华盛顿的假发和托马斯·杰斐逊的鼻子以外什么都没有消失，但在那时大卫·科波菲尔已经到了变自由女神像的水平，他已经轻车熟路了。

作家和魔术师所共有的、最重要的一点，是我们都想让观众加深这样一个想法：宇宙和生命充满了神奇，很多东西并非它看上去的那样，它们有着更深的意义，我们能够超越自我。任何艺术都可以利用这个有争议但却是重要的事实，因为它可以启迪我们，激励我们，给我们希望。

每次我看大卫·科波菲尔表演那个不可思议的飞行魔术时，我完全相信他可以飘在空中，做那些复杂的空中杂技动作。看他的表演是最大的享受，并且不仅仅如此，他还使你振奋，因为在更深的层次上，他使我相信我也可以飞，当然不是身体上的，而是心理上的。他的动作就是超越的代名词。每次我读安妮·泰勒和约翰·麦克唐纳的小说时，书中那些人物至少在某种程度上克服了自身的弱点，克服了生活中的恐惧，战胜了那些奸诈的凶手，我由此获得了希望：我也可以战胜我生活中的危机和困难。

我总是猜想，大卫·科波菲尔能够飞，可能是因为外星生物附到了他的脊柱上，给予了他超自然的能力。但我更愿意相信，是比外星生物更加神奇的力量——坚持对超越的渴望，是这种超越在舞台上创造了幻觉和想像。

致 谢

编者真诚感谢来自塞巴斯蒂安代理机构的劳里·哈珀及哈珀-普里斯姆的支持和热心帮助，以及“牛仔鲍伯”——罗伯特·福来科使此书顺利发行；同时多谢克里斯蒂·约翰逊、维姬·克朗和迪伊·安妮·迪米克的大力宣传；最后还要感谢阿尔·雷蒂希（尽管他可能自己并不知道）。

另外，大卫·科波菲尔要多谢爸爸海和母亲丽贝卡的关爱与支持，感谢克劳迪娅，感谢珍妮特·伯林纳帮助他梦想成真，现在她终于有时间可以睡觉了。

珍妮特·伯林纳为本书倾注了大量心血，劳里·哈珀给予本书长期的关注，进行了无数次的对话和不计报酬的投入。她的私人助理鲍勃·福来科在她忙得顾不上吃晚餐的时候，为她准备好了咖啡和食物。可称作世界上最著名的诗集编著者梅丁·克林伯克以及她的母亲西娅·寇文和她的女儿斯特凡尼格·吕克斯曼给予了很多建议及鼓励。另外，大卫，谢谢你促成了这本书，它犹如一阵阵冲击波，让人从一个惊奇到另一个惊奇。希望你们会想念我，哪怕只是一点点儿。